

Real Fun, Real Useful, Real Good!

地道美国英语

REAL AMERICAN ENGLISH

克里斯托夫·A·帕森斯
(Christopher A. Parsons) / 著
刘新杰 章含 / 译

2002最新版
洋腔洋调
洋教头



石油工业出版社

Real Fun, Real Useful, Real Good!

Real American English

地道美国英语

克里斯托夫·A·帕森斯 (Christopher A. Parsons) 著

刘新杰 章含 译

石油工业出版社

Real American English

By **Christopher A. Parsons**

ISBN 7-5021-3701-7/G·372

Copyright © 2002 by

Petroleum Industry Press

(Anhuili, Andingmenwai St., Beijing 100011, P.R.C.)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means: electronic, electrostatic, magnetic tapes, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without permission in writing from the publisher.

Printed in Beijing, China

图书在版编目(CIP)数据

地道美国英语/(美)帕森斯(Parsons, C.)著;刘新杰,章含译.
北京:石油工业出版社,2002.3

ISBN 7-5021-3701-7

I. 地…

II. ①帕…②刘…③章…

III. 英语,美国-口语-自学参考资料

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 011154 号

石油工业出版社出版

(100011 北京安定门外安华里二区一号楼)

石油工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

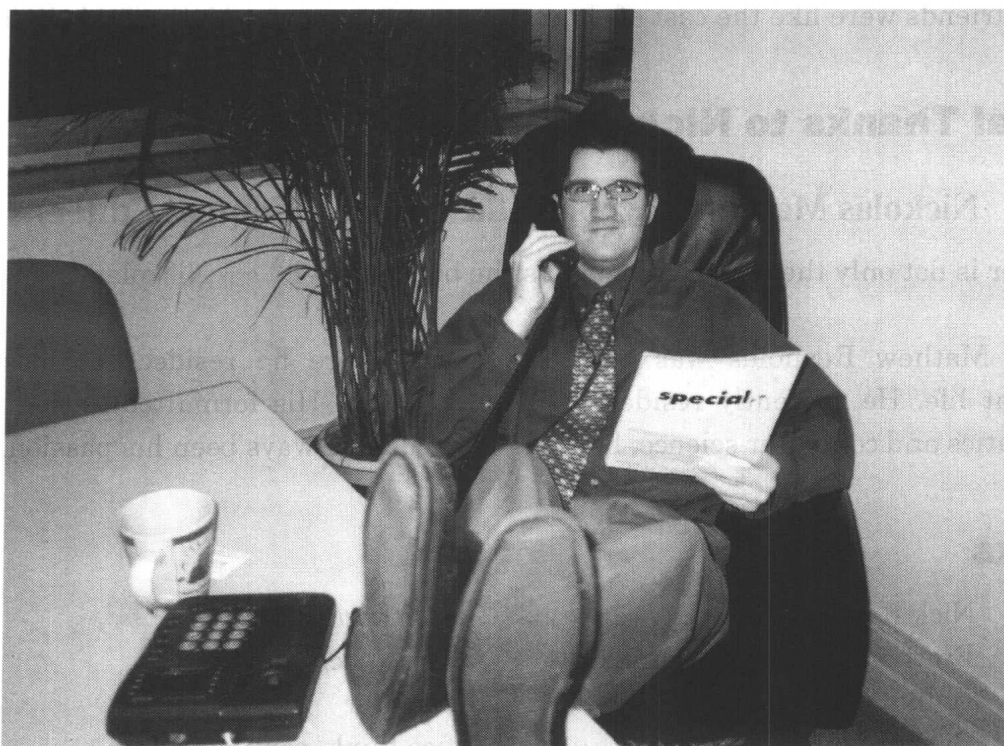
*

889×1194 毫米 16 开本 18 75 印张 480 千字 印 1—10000

2002 年 3 月北京第 1 版 2002 年 3 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-5021-3701-7/G·372

定价: 38.00 元(含两盘磁带)



克里斯托夫·A·帕森斯 (Christopher A. Parsons)

SPECIAL THANKS/特别感谢

In its most basic form, a book is a bunch of friends putting a bunch of ideas on a bunch of pages, hoping to get a bunch of smiles from a bunch of readers. In my humble case, my bunch of friends were like the cast of characters in a fun movie: AND I THANK THEM!

Special Thanks to Nick

Nickolas Mathew Reynolds (the Creative Content Editor)

“Laughter is not only the best medicine, it’s the best teacher.” — Nickolas

Nickolas Mathew Reynolds was born in Texas, where he resided for most of his adolescent life. He currently resides in Beijing, China. His formal education included mathematics and computer science, but languages have always been his passion.

Thanks

Nick Reynolds	·····	Co-Author/Editor
Brother John Napiorkowski	··	Artistic Architect
Holly Parsons	·····	Illustrator
Bjørn Stabell	·····	Office hunk/ computer guy
Matt Jung	·	Bald ABC worker
Emma Stewart	·	The Big Boss woman
Christo the Bard	·	Parsons the nerd
Gore Prince		Lunching business man
Nick Decaprio	··	Clown
Zhou Hui	··	Wife
Lincoln Myers		DM
Mr. Magic		Alex Parsons
Redwan		Driver
Dan Parsons		Guy with funny hat
MOM		MOM (Hi mom!)

A special thanks to www.exoweb.net and www.FriendlyEnglish.com for their help.

This book is dedicated to all single moms!

Introduction/前言

Standard English textbooks are a dime a dozen, but those that teach the vocabulary and nuances of real American English, especially one of this quality, are few and far between. You will soon discover, however, that the value of this book is far more than the paper it is printed on. This book comprises the life and experiences of an American Business professor and CEO, and an accomplished teacher in many languages, all condensed into a concise, easy to read text.

Read and use the information contained within as often as possible. This is more than just text about business; this book is a tool — a business tool that will help you find a better job, or improve your current one. In addition to the general text, the authors give numerous business samples to follow, and professional forms you can model your own documents after. You will learn how best to do business with foreign clients, improve your management skills, all while expanding your English vocabulary. Remember, communication with clients and customers is a key factor in business, so good English equals good business equals good money.

标准的英语教科书随处可见，但那些教地道美国英语词汇和他们的细微差别的书并不多见。你很快会发现，本书的价值远远超过其书面内容。在本书简练易读的文字当中融进了一个美国商业教授、CEO 和颇有造诣的多种语言教师的生活和经验。

请尽可能经常地阅读和应用本书所包含的信息。本书远非仅仅谈及商务，他同时也是一个工具，一个会有助于你找到一份更好的工作或使你得到晋升的工具。除了普通文字，作者给出了大量的商务样本及专业体例以供模仿。你将能够在扩展你的英语词汇的同时学到如何最好地与国外顾客做生意，并提高你的管理技巧。请记住，与客户和消费者的交流是商务活动中的关键因素，因此，好的英语即等于好的商务或一大笔钱。

Study hard, study smart, and good luck!

Leto Atreidies

Vice President of Finance and
Accounting FriendlyEnglish.com

努力地学习，聪明地学习，并祝好运！

Leto Atreidies

FriendlyEnglish.com 财会副总裁

About the Author/关于作者

Christopher Alexander Parsons/克里斯托夫·亚历山大·帕森斯

“Don't only work hard, work smart as well!”

—Parsons

Professor Christopher Alexander Parsons, AKA Mr. America, has been doing business and teaching in China for 7 years. Currently, as the CEO of FriendlyEnglish.com, he is spicing up the business world with his solid work ethic and innovative money making methods. His extensive business connections have taken him around the world and back again. He has taught in England, the United States, and China. Parsons is also an experienced stage performer, a humorous musician, and magician. He uses his jovial demeanor to keep his employees happy and motivated. Though always ready with a quick joke, Parsons treats all people with the utmost respect, as he knows respect is a two-way street.

Mr. Parsons was born in New York, but has lived in many cities across the USA and the world. He learned early in his professional career that a CEO's path is like a teacher's path – it is a hard life,

“不要仅仅努力地学习，还应该聪明地学习！”

——帕森斯

克里斯托夫·亚历山大·帕森斯教授在中国经商和教学已有 7 年，现在，作为 FriendlyEnglish.com 网站的 CEO，他正致力于以他一贯的工作原则和创新性的赚钱方法为这项事业增加新的情趣。广泛的商务联系使帕森斯先生走遍了全世界，他曾在英国、美国和中国教过英语。帕森斯教授也是一位经验丰富的舞台表演者，一位诙谐的音乐家和魔术师。他以热情欢快的举止激励他的雇员们并使他们充满欢乐。尽管他喜欢开玩笑，帕森斯先生总是极为尊重任何人，因为他知道尊敬是相互的。

帕森斯先生生于纽约，但他在美国和世界上的许多城市生活过。在他的早年职业生涯中他认识到，CEO 之路就像一条教师之路，它是艰难的，但也是充满回报的。他认为，作为一个公司的领导者，他有责任去教育他的

but also a life full of rewards. He believes that as a leader of a company it is his responsibility to teach his employees, and that teaching is caring professionally. This is why Parsons has taken such a personal interest in education. As a multimedia artist and former radio DJ, Parsons recognizes the importance of listening when trying to learn a language. That is why every textbook he has written is also accompanied by audio tapes that include music and readings by the author himself.

Parsons describes himself as a humorous author with a big nose. He was born in the year of the monkey, and is as playful as a purple gorilla. He enjoys creating art with his friends most of all, and believes beyond a shadow of a doubt that "Art Will Outlast Hatred."

If you would like to comment on this book, or just ask the authors "what's up?" then send your words and gifts and gifts of words to (parsons) parsons59@yahoo.com or (Nick) xebranick@hotmail.com. Also, check out this book's official website at www.FriendlyEnglish.com.

雇员们，并且认为这种教育是在职业上对他们的关照。这就是帕森斯先生对教育如此感兴趣的原因。作为一位多媒体艺术家和前电台 DJ，帕森斯先生认识到学一门语言时听力的重要性，因此，他写的每一本书都会附有磁带，包括他自己录制的音乐和朗读。

帕森斯把自己描述为一个大鼻子的幽默作家，他属猴，且像一只紫色的大猩猩一样顽皮。他喜欢和他的朋友们一起进行艺术创作，他坚定地相信，“艺术将比仇恨更为久远”。

如果你对此书有什么评论，或只是想向作者打个招呼，请发电子邮件给作者：parsons59@yahoo.com（帕森斯）或 xebranick@hotmail.com（尼克）。你也可以查阅本书的官方网站：www.FriendlyEnglish.com。

How Best to Learn With the *Real American English Textbook*

如何最好地学习《地道美国英语》

- Read a unit once for understanding, then once for fun. Whenever possible, read the dialogues with a friend, and test each other on the quizzes.
- Teach what you learn! The best way to learn something is to teach it to somebody else. The same day that you learn a new word, try teaching that word or idiom to a friend or coworker. The more people you teach, the better. By becoming a teacher yourself, your English will improve much more rapidly than if you were just studying the text alone.
- Refer to the samples of business documents and forms in this book when writing your own business documents.
- FriendlyEnglish.com will follow-up on many of the lessons in this and other books. Check www.FriendlyEnglish.com from time to time to find out about the newest developments.
- “Business Culture Corner” of
- 先把一个单元读一遍以便理解，然后再读一遍以供娱乐。尽可能与朋友一起朗读对话并相互检测。
- 把你所学的内容教给别人。学会一件事的最好方法是把它教给别人，在你学习一个新词的同一天，试着把它教给你的朋友或同事，你教的人越多效果越好，采用这种方法，你的英语将比单纯学习课文提高得快得多。
- 你写商业文件时，可以参考本书所列的商业文件和表格的样本。
- FriendlyEnglish.com网站将追踪本书或其他书的课程，时常查阅该网站可以了解最新进展。
- FriendlyEnglish.com网站的“商业

FriendlyEnglish.com tells you what to do and what not to do in a professional business environment. In addition, you will learn what to do on special holidays, weddings, office parties and other important occasions.

Understanding cultural differences will help you to prevent misunderstandings and to better do business with English speakers.

- Take the review quizzes and then give the quiz to a friend. Discuss each other's mistakes, and try to look at them from multiple points of view.
- Use your hobbies to study. If you have a hobby or interest that you would like to know more about, then research it in English, rather than your mother tongue.
- Follow up with interactive activities at the Shili English School or online at www.FriendlyEnglish.com.

文化角”会告诉你在职业商务环境中应该做什么和不应该做什么，而且，你还会学会在节日、婚礼、公务社交场合等重要场合如何去做。了解文化的差异会有助于你与讲英语的人更好地做生意并防止误解。

- 做复习小测验，并用这些测验测试你的朋友，讨论各自的错误并从多角度考虑它们。
- 利用你的业余爱好去学习。如果你有一个业余爱好并且有志于发展它，那么用英语，而不要用你的母语去研究它。
- 在实力英语学校或者在www.FriendlyEnglish.com网站参加一些交互式的活动可以进一步加强学习效果。

How Best to Teach *Real American English* /

如何最好地教《地道美国英语》

- Remember that teaching is caring professionally, and caring is down right cool. Take joy in the fact that you are helping to make the world a better place.
- Teachers don't only teach, they learn. Learn from your experiences, and especially from your mistakes. Don't be afraid to listen to input from your students.
- Smile.
- Have the students do more than just read. Have the students use the words in their own sentences. Also, if possible, try acting out the words, or playing games designed to stimulate the imagination and help the students to learn more easily.
- Get the students to rephrase the dialogues, restate them in their own words, and even add to them. Creativity is the key.
- Get the students to always say more than "yes" or "no". Repeated use of a language is the only way to learn it.
- Always try to relate the material to the individual. Try to personalize all of the lessons to help your particular students with their particular fields of expertise or areas of interest.
- 记住，教学是一种关怀他人的职业，而关怀他人绝对是一项很酷的事业。在教学中享受欢乐，因为你正在为使这个世界变得更加美好而添砖加瓦。
- 教师不仅要教学而且要学习。从你的经验中，特别是错误中学习。不要害怕从你的学生身上吸取有用的东西。
- 微笑。
- 让学生多做，而不仅仅只是阅读。让学生在自已的话中应用所学单词。如有可能，让学生表演这些词，或者参与玩一些为刺激想象力而设计的游戏，并帮助学生更容易地学会这些词。
- 让学生改述对话，用他们自已的话复述甚至添加某些东西。创造性是关键。
- 总是让学生说得更多，而不只是说“是”或“不”。重复使用一种语言是学会它的惟一方法。
- 总是努力把材料与个人联系起来。努力使每一堂课富于个性化，用每一个学生的专长和兴趣去帮助他们。

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Always facilitate two way communications with the students. Get them to be active listeners, and encourage quick responses in class. • Use the Sample Business Documents at the back of the book to teach your students how to write their own business documents. • And don't forget to smile, because you are sharing words and gifts and gifts of words. | <ul style="list-style-type: none"> • 总是使得教师与学生之间的双向交流更加方便容易，让学生成为积极的学习者，并鼓励他们在课堂上迅速做出反应。 • 用本书后面的商用文件体例去教学生如何写他们自己的商业文件。 • 不要忘记微笑，因为你们正在分享词语和天赋。 |
|---|---|

Real Fun, Real Useful, Real Good!

Real American English

目 录

UNIT 1/第 1 单元 ASKING ABOUT ONE'S WEEKEND 询问某人的周末	1
UNIT 2/第 2 单元 SURFING THE INTERNET (SURF THE WEB, SURF THE NET) 互联网冲浪	7
UNIT 3/第 3 单元 MODEL EMPLOYEE/SLACKER 模范雇员/懒鬼	14
UNIT 4/第 4 单元 BREAK TIME 休息时间	19
UNIT 5/第 5 单元 EXCUSES 借口	25
UNIT 6/第 6 单元 MONEY TROUBLE 金钱麻烦	30
UNIT 7/第 7 单元 CASH CROP 利润来源	38
UNIT 8/第 8 单元 SHOW BUSINESS 影视业	43
UNIT 9/第 9 单元 OFFICE TRAINING 办公室培训	49
UNIT 10/第 10 单元 HUMAN RESOURCES 人力资源	55
UNIT 11/第 11 单元 RESUME/CV 简历	61
UNIT 12/第 12 单元 JOB INTERVIEW 工作面试	70
UNIT 13/第 13 单元 BIRTHDAY CULTURE 生日文化	80
UNIT 14/第 14 单元 TALKING ABOUT SALARY 谈论薪水	89
UNIT 15/第 15 单元 SYNONYMS FOR MAYBE AND A MORAL LESSON “可能”的同义词以及一节道德课	95
UNIT 16/第 16 单元 WEDDING CUSTOMS 婚俗	97
UNIT 17/第 17 单元 COVER LETTER 求职信	106
UNIT 18/第 18 单元 PHONE ETIQUETTE 电话礼节	112
UNIT 19/第 19 单元 ANOTHER INTERVIEW 再次面试	120
UNIT 20/第 20 单元 SHOP TILL YOU DROP 购物——直到精疲力竭	129
UNIT 21/第 21 单元 MORE VISA INFO 更多的签证信息	135
UNIT 22/第 22 单元 MORE BOX OFFICE ACTION 更多的影院场景	143
UNIT 23/第 23 单元 POSITIVE ATTITUDE 积极的态度	148
UNIT 24/第 24 单元 ACADEMY AWARDS 学院奖	155
UNIT 25/第 25 单元 BUSINESS PHONE CALLS 商务电话	159
UNIT 26/第 26 单元 BUSINESS DRINKS 商务性聚会	165
UNIT 27/第 27 单元 PROBLEMS WITH TECHNOLOGY AT THE OFFICE 办公室技术难题	169
UNIT 28/第 28 单元 FORMAL ENGLISH (FORMAL ENGLISH) 正式用语	176
UNIT 29/第 29 单元 GETTING A CAR 买车	183

UNIT 30/第 30 单元	HOW TO FIRE SOMEONE 如何解雇雇员	187
UNIT 31/第 31 单元	REVIEW TIME 复习	193
UNIT 32/第 32 单元	THE OFFICE GYM 工间操	196
UNIT 33/第 33 单元	APPLYING TO BUSINESS SCHOOLS 申请商学院	202
UNIT 34/第 34 单元	THE BUSINESS BASICS 商务要素	207
UNIT 35/第 35 单元	BUSINESS SCHOOL ENTRANCE EXAM 商学院入学考试	212
UNIT 36/第 36 单元	BEING A MANAGER 作为经理	218
UNIT 37/第 37 单元	OFFICE PERKS (BENEFITS) 办公室额外福利	223
UNIT 38/第 38 单元	ORGANIZING A MEETING 组织会议	227
UNIT 39/第 39 单元	TRANSPORTATION 交通	232
UNIT 40/第 40 单元	SAMPLES OF BUSINESS DOCUMENTS 商业文件体例	236
THE FINAL WORD: RESPECT/最后的话: 尊重		285

Unit 1/第 1 单元

Asking About One's Weekend

询问某人的周末

Reflex English drill (To be repeated throughout the lesson. The teacher says the first word or phrase, then the students automatically respond with the second word or phrase. This makes English a reflex, and helps you think in English):

T: How's business?

S: Same old, same old.

英语反射练习（课文中会反复练习。老师说第一个词或短语，学生自然而然地回答第二个词或短语。使英语成为条件反射，帮助你用英语思考）：

老师：最近怎么样？

学生：老样子，老样子。

CHAT / 聊天

Dan: Paul, how was your weekend?

Paul: Same old, same old, Dan. I really only had one day off, since I did a lot of OT again. How about you, Jake?

Jake: I had a killer weekend. I got some great R&R.

Dan: What's R&R?

Paul: Rest and relaxation. R&R is an important part of being a good employee.

Dan: Tell me more! I could use some relaxation!

Dan: Paul, 周末怎么过的？

Paul: 老样子，老样子，Dan，我其实只休息了一天，因为我又加班了。你呢，Jake？

Jake: 我过了一个奇妙的周末。我得到了极好的“R&R”。

Dan: 什么是“R&R”？

Paul: 休息（rest）和松弛（relaxation）。“R&R”是一个好雇员的重要部分。

Dan: 多告诉我一些！让我松弛一下！



How was your weekend?

It was killer.



Two monkeys chatting

VOCABULARY / 词汇

1. same old, same old — *idiom*. Means “the same old routine” and is used to stress the repetition of a habit.

Usage: Most commonly used as a response to a question, by itself.

What did you do last week?

Same old, same old. I worked at the office all week.

老样子。

强调对习惯的重复。

用法：

通常用于对一个问题的回答，单独用。

2. day off — *noun*. A day of rest or play, a day without work, a vacation.

Usage: Note the difference between “the day off” and “a day off”.

“the day off” refers to a specific day:

On February 5th I will take the day off. Why don't you take the day off today?

休息一天。

用法：

注意“the day off”和“a day off”的区别。

“the day off”特指某一天；

“a day off” refers to the concept of vacation but not a specific day:

“a day off”泛指一天假期。